

- 1. BORE 75 mm
BOHRUNG
ALESAGE
ALESAGGIO
 - 2. STROKE 46 mm
HUB
COURSE
CORSA
 - 3. SWEEP VOLUME 203 cm³
HUBRAUM
CYLINDREE
CILINDRATA
 - 4. MAX. WORKING SPEED $n_{max} = 3000$ l/mtn
MAX. BETRIEBSDREHZAH
VITESSE D'UTILISATION MAXI
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.
 - 5. OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 sec.) $n_{us} = 1.3 \times n_{max}$
UEBERDREHZAH (KURZZEITIG MAX. 4 sec.)
SURVITESSE (DE COURTE DUREE MAXI 4 sec.)
SOVRAVELOCITA (SOLO BREVE TEMPE MAX. 4 sec.)
 - 6. MAX. WORKING PRESSURE $p_e = 12.5$ bar
MAX. BETRIEBSDRUCK
PRESSION D'UTILISATION MAXI
PRESSIONE DI'ESERCIZIO MAX.
 - 7. LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE
 - 8. PERFORMANCE DIAGRAM
LEISTUNGSDIAGRAMM (997) - 411 145 551 0
DIAGRAMME DE PUISSANCE
DIAGRAMMA DI'POTENZA
 - 9. END PLAY OF CRANKSHAFT 0.08...0.38 mm
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN
GIOCO ASSIALE DELL ALBERO A GOMITO
 - 10. WITH WATER - COOLING REQUIRED QUANTITY COOLING WATER (4 l/mtn)*
BEI WASSERKUEHLUNG ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE
AVEC REFROIDESSEMENT PAR EAU QUANTITE E'EAU NECESSAIRE
CON RAFFREDDAMENTO AD ACQUA QUANTITA D'AQUA NECESSARIA
- *) MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE 220° C
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

ILLUSTRATIONES, SINE AUTORIZATIONE EXPRESSA, NON ADHIBENDI A TERCIIS
 ET EXPOSSE SON AUTEUR AU VERSEMENT DE DOMMAGES ET INTERETS, TOUTS DROITS
 RESERVES, NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES.
 WEITERGABE SOWIE VERTIELFABRICATION DIESER UNTERLAGE, VERNEHMUNG UND
 NICHT GESTATET, SONST NICHT AUSDRUECKLICH ZUBEHÖREN. ZUMWIDERHANDLUNGEN
 LICHEN WASSERBRUCH DAR UND VERPFLICHTEN ZU SCHADENSERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTHEILUNG ODER
 GEBRAUCHSREGISTER - EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
 COPIING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE
 CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. CONTRAVENTION OF THIS RESTRICTION WILL
 CONSTITUTE AN EVIDENT ABUSE AND RESULT IN A LIABILITY TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE
 RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF AN UTILITY MODEL OR DESIGN.
 THIS DRAWING IS SUBJECT TO COPYRIGHT.
 DEI DANNI SIBITILE/FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DAI BREVETTI O MODELLI.
 DOCUMENTI, E DANDOLO A TERZI E/O USANDO IL CONTENUTO DI QUESTI, SONO VIETATE SENZA
 AUTORIZZAZIONE ESPLICITA. LA VIOLAZIONE COSTITUISCA UN ILLECITO GIURIDICO.

			TRI: 140	IDENTIFICATION	
			CODE FOR DOCUMENT	411 145 507 0	
CHANG.No.	LETT.	DATE	605		
					SHEET 2/2